

PAROISSE ST. STEPHEN'S PARISH

Parish News / Nouvelles de la Paroisse

Friday, September 10 / vendredi, 10 septembre 2021

Also available in pdf format / Aussi disponible en format pdf

www.st-stephen.ca

Sunday, September 12 / dimanche, 12 septembre 2021

9 h - Français

11 am - English

The Parish Office remains closed at present but appointments can be scheduled with the administrative manager by leaving a message at the parish office.

Le secrétariat de la paroisse est présentement fermé mais un rendez-vous peut être organisé avec le gérant administratif en laissant un message sur la boîte vocale de la paroisse.

Le texte français suit le texte anglais

On Sunday September 12, 2021, there will be a 9 am Mass (French) and an 11 am Mass (English). While 250 people are permitted, we can only accommodate about 70 people to respect the 1M social distancing requirements.

All parishioners 10 years and older **must wear a 3-ply mask**, such as the blue paper masks. **Parishioners can remove their mask or face covering when they are in their seat, are silent or are speaking only in a low voice, and to receive communion. Those that are more comfortable keeping their mask on throughout the services are encouraged to do so.**

We encourage everyone to review the revised [Parishioner Instructions for Attendance at Mass](#) on the website.

For funerals, weddings, and baptisms, while up to 250 people are permitted, St Stephen's will only be able to accommodate about 70 people to respect the 1M distancing requirements.

Visit our website for updates at www.st-stephen.ca

Sacramental preparation - Families wishing to have their children receive the sacraments of First Reconciliation and First Communion or Confirmation must register before the end of September through the St Stephen's [sacraments](#) website. Parents are encouraged to read the requirements before registering.

A Word from the Fabrique: (new) The 2021 [2nd Quarter Revenue/Expense Summary Report](#) (April-June) is now available for parishioners' information. Please contact Suzanne Gibeault, Treasurer, if you have any questions or for clarifications. We continue to encourage you to provide whatever financial support you can through weekly mass donations which are critical to support our pastoral ministry and outreach activities as well as to maintain our heritage church building.

St Stephen's Garden – Our garden volunteers harvested 13.5 lbs of produce last week from our garden behind the old stables. This, along with our earlier harvests, was donated to the local women's shelter. They were very pleased with our efforts. Thank you to our volunteers!



Journées du patrimoine religieux: Sunday September 12th (edited) – Next Sunday, St Stephen's Church will open its doors between 1-5 pm in celebration of Quebec's religious heritage. Visitors are invited to tour the church (following Covid-19 protocols). The website for St Stephens can be viewed at: <https://www.journeesdupatrimoine religieux.ca/jpr2021-st-stephen-ou>.

St Stephen's will be included in a Municipality-sponsored community event September 11-12 that will combine history and heritage and will feature the Old Chelsea Protestant Burial Ground, St. Stephen's rectory, church and cemetery, the Anglican/United Church, the Mill Road Community Space, and the Pioneer Cemetery. The event engages the three churches, La Fab, and the Gatineau Valley Historical Society, and is recognized by JdPR. A link to their website follows: [Journees du patrimoine religieux.ca](#). Special thanks to Suzanne Gibeault for serving as JdPR Lead for St. Stephen's Parish.

Pastoral Care/Guidance - Those wishing to speak with Father Dan can do so by contacting the church office and leaving a message. Parishioners can also consult the [Diocesan website](#) for a range of resources to help you continue to practice your faith at home.

Parish Contact - The parish administrative manager will be working remotely on Tuesdays, Thursday and Fridays 9 a.m. to 4 p.m. Parishioners may contact the parish office via telephone 819-827-1664 or by e-mail at admin@st-stephen.ca.

Community Resources and Outreach

- Information on Covid-19 in the Outaouais including information on testing and vaccinations: <https://ciss-ouaouais.gouv.qc.ca/language/en/welcome/>
- Parishioners can also reach out to the Parish Wardens or Parish Pastoral Council members for assistance of any kind, including grocery and prescription needs. We are here for you! Please see the **Contact Information** section at the end of this newsletter for names and telephone numbers. We encourage parishioners to reach out to one another and to check-in on the elderly, sick and shut-ins just to ensure everyone is doing well. We can all use a friendly Hello!

A reminder that online donations to support St. Stephen's can easily be made at <https://arch.diocesegatineau.org/en/donate> by selecting **Paroisse St. Stephen Parish** in the drop-down box. Rest assured that your donations are received by the St. Stephen's Parish office and accounted for monthly. As always your generous donations are greatly appreciated and are truly an important lifeline for our Parish. (edited)

Liturgica is the only store in our region that specializes in religious articles. Let us support them during this challenging time. We invite you to visit their [website](#), where you will find a multitude of articles that could help nourish your faith, share it and express it.

If you wish to unsubscribe from this newsletter, please send us an e-mail with the word "Unsubscribe" in the subject line.

News from previous weeks can be accessed from our website at: <https://ststephenchelsea.wordpress.com/pastoral-services/weekly-bulletin/>

INTENTIONS DE MESSES

MASS INTENTIONS

dim/Sun	12 sep/Sep	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
		11:00	Haydee Espino Our parishionners	Debbie McDonald Celebrating priest
dim/Sun	19 sep/Sep	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
		11:00	Our parishionners	Celebrating priest
dim/Sun	26 sep/Sep	9:00	Nos paroissiens	Prêtre célébrant
		11:00	Our parishionners	Celebrating priest

Mass intentions – Should you wish to have a Mass celebrated in remembrance of a loved one, please send us an email at admin@st-stephen.ca or give us a call with the name of the person, who the intention is from and the desired date. Please include your telephone number.

Intention de messe – Si vous désirez faire célébrer une messe à la mémoire d'une personne disparue, envoyez-nous un courriel à admin@st-stephen.ca ou téléphonez-nous indiquant le nom de la personne, de qui vient l'intention et la date désirée. Prière d'inclure votre numéro de téléphone.

Nouvelles de la Paroisse

Le dimanche 12 septembre 2021, il y aura une messe à 9h (en français) et à 11h (en anglais). Bien que 250 personnes soient autorisées, nous ne pouvons accueillir qu'environ 70 personnes pour respecter les exigences de distanciation sociale de 1M.

Tous les paroissiens de 10 ans et plus doivent porter un masque 3 plis, comme les masques en papier bleu. Les paroissiens peuvent retirer leur masque ou leur couvre-visage lorsqu'ils sont assis, silencieux ou ne parlent qu'à voix basse, et pour recevoir la communion. Ceux qui sont plus à l'aise de garder leur masque tout au long des services sont encouragés à le faire.

Les prières et les lectures de la messe sont disponibles sur le site Web de [Prions en église](#).

Nous vous encourageons tous à consulter [«Les instructions révisées pour les paroissiens assistant à la messe»](#) sur le site web de la paroisse.

Pour les funérailles, les mariages et les baptêmes, alors que jusqu'à 250 personnes sont autorisées, St Stephen's ne pourra accueillir qu'environ 70 personnes pour respecter les exigences de distanciation de 1M.

Visitez notre site web pour les mises à jour à www.st-stephen.ca

Un mot de la Fabrique : (**nouveau**) [Le rapport sommaire des revenus/dépenses du 2^e trimestre 2021](#) (avril à juin) est maintenant disponible pour information aux paroissiens. Veuillez communiquer avec Suzanne Gibeault, trésorière, pour toute questions ou précisions. Nous continuons de vous encourager à fournir le soutien financier que vous pouvez par des dons à les messes hebdomadaires qui sont essentiels pour soutenir notre ministère pastoral et nos activités d'aide sociale, et pour maintenir notre église patrimoniale.

Le jardin de St Stephen - Nos jardiniers bénévoles du ont récolté 13 livres et demi de produits la semaine dernière dans notre jardin derrière les anciennes écuries. Ceci, ainsi que nos récoltes précédentes, a été donné au refuge pour femmes local. Ils étaient très satisfaits de

nos efforts. Merci à nos bénévoles !



Journées du patrimoine religieux, le dimanche 12 septembre (modifier) – Dimanche prochain, l'église St Stephen ouvrira ses portes de 13 h à 17 h pour célébrer le patrimoine religieux du Québec. Les visiteurs sont invités à visiter l'église (en suivant les protocoles Covid-19). Le site Web de St Stephen peut être consulté à l'adresse suivante: <https://www.journeesdupatrimoine religieux.ca/jpr2021-st-stephen-ou>

St Stephen va aussi participer le 11-12 septembre à un événement communautaire parrainé par la municipalité. Cet événement combinera histoire et patrimoine et mettra en vedette le cimetière protestant Old Chelsea, le presbytère, l'église et le cimetière de St. Stephen, l'église anglicane unie, l'espace communautaire de Mill Street et le cimetière des pionniers. Les trois églises de Chelsea, La Fab, et la Société historique de la Vallée de la Gatineau, participent à cet événement qui est fait dans le cadre des Journées du Patrimoine Religieux du Québec. Voici le lien qui permet d'accéder à cet événement: <https://www.journeesdupatrimoine religieux.ca/fr/accueil/> Un merci spécial à Suzanne Gibeault qui est la responsable de St Stephen pour ces Journées du Patrimoine Religieux.

Conseils pastoraux/soins - Pendant cette période de COVID, les paroissien(ne)s qui le désirent peuvent rejoindre le Père Fadi au 613-252-2395. Les paroissiens peuvent également consulter [le site Web diocésain](#) pour une gamme de ressources qui les aideront à continuer à pratiquer leur foi chez eux.

Support aux paroissiens - Le gérant administratif de la paroisse travaillera à distance les mardis, jeudis et vendredis de 9h à 16h. Les paroissiens peuvent contacter le secrétariat de la paroisse par téléphone au 819-827-1664 (laissez un message) ou par courriel à admin@st-stephen.ca

Soutien communautaire et sensibilisation

- Information sur la Covid-19 en Outaouais y compris des informations sur les tests et les vaccinations, - <https://cisss-outaouais.gouv.qc.ca/covid-19/>
- Les paroissiens peuvent également contacter les marguilliers ou un membre de nos comités de Pastorale pour de l'aide dans n'importe quel domaine, incluant les courses pour de la nourriture ou à la pharmacie. Nous sommes là pour vous ! Veuillez-vous référer à la section **Info Contact** à la fin de cette lettre de nouvelles pour les noms et numéros de téléphone. Nous vous encourageons aussi à vous aider les uns les autres et de vérifier que les personnes âgées ou seules vont bien et n'ont pas besoin d'aide, ou même pour simplement dire bonjour.

Un rappel que les dons en ligne pour soutenir St-Stephen peuvent facilement être faits à [<https://arch.diocesegatineau.org/fr/je-donne>](https://arch.diocesegatineau.org/fr/je-donne) en sélectionnant **Paroisse St-Stephen Parish** dans la liste déroulante. Soyez assurés que vos dons sont reçus par le bureau de la paroisse St-Stephen et comptabilisés mensuellement. Comme toujours, vos dons généreux sont grandement appréciés et sont vraiment une bouée de sauvetage importante pour notre paroisse. ([modifier](#))

Liturgica est le seul magasin d'articles religieux dans notre région. Essayons de les appuyer durant ce temps de défi. Nous vous invitons à visiter leur [nouveau site Web](#), où vous trouverez une multitude d'articles qui pourraient vous aider à nourrir votre foi, la vivre et l'exprimer.

Si vous désirez vous désinscrire de ce bulletin, veuillez répondre avec le mot « désinscrire » dans la ligne d'objet.